外国語の情報ボックス

INFORMAÇÕES ÚTEIS Português
USEFUL INFORMATION English

マタニティクッキング
日本語の記事は16ページをご覧ください。

Aula de culinária para gestantes
As participantes aprenderão como preparar refeições contendo nutrientes balanceados e com prevenção contra anemia.
Data e horário: 18 de fevereiro das 9:30 às 13:00;
Local: Centro de saúde municipal
Conteúdo: Arroz com Hijiki, hambúrguer de peixe, entre outros.
Curso: voltado a gestantes (com previsão para o parto entre abril e agosto) há a possibilidade de comparecer acompanhado de parentes.
Vagas: 24 pessoas (por ordem de inscrição)
Taxa: 400 ienes
Inscrições e Informações: de 5 de janeiro a 10 de fevereiro das 8:30 às 17:15 (exceto aos sábados, domingos e feriados) junto ao centro de saúde municipal pelo telefone: 76-1133.

Cooking course for expectant mothers
Cooking well-balanced meals to protect from anemia
When: Wednesday, February 18, 9:30 a.m.-1:00p.m.
Where: *Anjo Hoken Center* (Health Center)
Menu: Rice with sea vegetable, Fish meat ball, etc
Candidates: Expectant mothers who are expected to have their baby in between April and August, family members can accompany.
Capacity: 24 people (in order of applications)
Cost: 400 yen
Applications: will be accepted at the *Hoken Center* from Monday, January 5 through Tuesday, February 10, from 8:30a.m. to 5:15p.m. (except for Saturdays, Sundays and national holidays)
Inquiries: *Anjo Hoken Center* (76-1133)

デンパークの臨時休園
日本語の記事は17ページをご覧ください。

Fechamento temporário do Den Park
Devido ao projeto de obras e reforma, o Den Parque estará temporariamente fechado.
Data: de 13 a 23 de janeiro
Informações: Den Park pelo telefone:92-7111

Denpark will temporarily be closed for renovation.
Sorry for any inconvenience
When: From Tuesday, January 13 through Friday, January 23
Inquiries: Denpark (92-7111)

運転免許証をＩＣカード化
日本語の記事は17ページをご覧ください。

Carteira de habilitação com ship IC
A partir do dia 4 de janeiro todas as carteiras de habilitação serão emitidas com ship IC.O procedimento será implantado com o objetivo de evitar falsificações, alterações, ou seja, uso indevido da mesma.
Maiores informações: departamento de carteiras de habilitação junto a central de polícia de Aichi, pelo telefone:052-801-3211 ou ainda junto ao departamento de segurança pública pelo telefone: 71-2219.

Drivers licenses will be IC Card (Smart Card)
Driver's license that will be applied for from Sunday, January 4 will be an IC Card. Using IC Cards may prevent illegal change to/or copy of the licenses.
Inquiries: Driver's License Division at Aichi Prefecture Police Headquarter (052-801-3211) or Citizens Safety Department at Anjo City Hall (71-2219)

※申し込みや問い合わせは、日本語でお願いします。
※ Inscrições e informações somente em japonês
※ Applications and inquiries will be in Japanese.

西三河８市お隣情報　パティオ・フレッシュコンサート in リリオの出演者募集
対短大・大学・大学院の音楽課程を昨年度卒業または今年度卒業見込みの安城・知立市在住・在勤・在学・出身の人
定８組程度
他演奏会は５月17日㈰リリオ・コンサートホールで開催（演奏時間は10分程度）
申１月31日㈯までに知立市文化会館（☎〈83〉8100）へ

お知らせ

時期間・日時　¥費用・受講料など
場場所　持持ち物
内内容　他その他
講講師・指導　申申し込み方法など
対対象・資格　問問い合わせ先
定定員・募集人数

なお、対どなたでも、定特になし、¥無料の場合は記載を省略しています。

国民健康保険の出産育児一時金支給額を変更
時１月１日以降の出産から
内産科医療補償制度加入の分べん機関で出産▶38万円　上記以外で出産▶35万円
問国保年金課（☎〈71〉2230）

大規模小売店舗立地法に係る届出書の縦覧
時３月23日㈪まで
内エイデン安城店（横山町）、開・閉店時刻や駐車場を利用できる時間帯など
場問県商業流通課（☎052〈954〉6338）、市商工課（☎〈71〉2235）

デンパークの臨時休園
時１月13日㈫～23日㈮
問デンパーク（☎〈92〉7111）

運転免許証をＩＣカード化
偽造などの不正使用が防止されます。
時１月４日㈰申請分から
問愛知県警察本部運転免許課（☎052〈801〉3211）、市民安全課（☎〈71〉2219）

県立高等技術専門校平成21年度短期課程４月生を募集
内問岡崎高等技術専門校（☎0564〈51〉0775）
高浜高等技術専門校（☎〈53〉0031）
東三河高等技術専門校（☎0533〈93〉2018）
対中学校を卒業・３月に卒業見込みの人
申１月８日㈭～２月20日㈮（高浜高等技術専門校電気工事科は２月５日㈭まで）に入校願書を持って、希望校または刈谷公共職業安定所へ

催し・講座

展示ガイドボランティア養成講座
時１月23日㈮・２月27日㈮・３月27日㈮午後２時～３時30分（全３回）
場歴史博物館
内常設展示室を案内するボランティアの事前学習
申１月20日㈫まで（午前９時～午後５時）に歴史博物館（☎〈77〉6655）へ

プラネタリウム１月の生解説
内時大切にされたおうし座▶４日㈰、11日㈰午後１時30分・３時
紀元前３世紀生まれのうさぎ座▶18日㈰・25日㈰午後１時30分・３時
場問文化センター（☎〈76〉1515）

マタニティクッキング
時２月18日㈬午前９時30分～午後１時
場市保健センター
内貧血予防や栄養バランスのとれた食事（ひじき入り和風ごはん、フィッシュハンバーグなど）
対妊娠中（出生予定月４～８月）の人（家族の参加も可）
定24人（先着順）
¥400円
申１月５日㈪～２月10日㈫午前８時30分～午後５時15分（㈯㈰㈷を除く）に市保健センター（☎〈76〉1133）へ

甲・乙種防火管理講習会
時乙種▶１月28日㈬
甲種▶１月28日㈬・29日㈭
いずれも午前９時30分～午後４時30分
場碧南消防署
定100人（先着順）
¥4000円
申１月13日㈫～16日㈮午前８時30分～午後５時に縦４㎝×横３㎝の証明写真（３か月以内に撮影）を持って安城消防署（☎〈75〉2458）へ

安城市シルバーカレッジ作品展
時12期生作品展▶１月９日㈮～11日㈰
ＯＢ作品展▶１月30日㈮～２月１日㈰
いずれも午前９時30分～午後４時（最終日は午後３時30分まで）
場問文化センター（☎〈76〉1515）

マーメイドパレスの催し
場問マーメイドパレス（☎〈92〉7351）

もちつき体験会
時１月11日㈰午後１時・１時30分
※開始１時間前から整理券を配布。
対小学生以下
定各30人（先着順）
他終了後、餅の振る舞いもあります（先着100人）

利用料還元フェア
時１月14日㈬～30日㈮（㈯㈰を除く）
内利用者にくじ引きサービス

水中講座プログラム
対18歳以上の人
他託児あり（各10人まで／先着順）
申１月６日㈫午前10時からマーメイドパレスへ
時内下表のとおり（いずれも先着順）

講座名	とき	定員
水中運動体験会	１月14日㈬	20人
体験アクアビクス	１月21日㈬	30人
初級水泳	１月28日㈬	20人

日本舞踊フィットネスＮＯＳＳ体験会
時１月30日㈮午前10時30分～11時30分
対18歳以上の人
¥500円
定20人（先着順）
他託児あり（10人まで／先着順）
申１月６日㈫午前10時からマーメイドパレスへ

スポーツセンターの催し
場問市スポーツセンター（☎〈75〉3545）
申１月７日㈬～開催日前日の午前９時～午後９時に同センターへ（休館日を除く）

つづけよう！健康生活習慣
時２月５日㈭・12日㈭・19日㈭・26日㈭午後１時30分～２時30分（全４回）
対18歳以上の人（中高年向け）
定10人（先着順）
他施設使用料が必要

親子で初めてひっぷほっぷ
時２月８日㈰・21日㈯午後１時30分～２時30分
対小中学生とその保護者
※子ども１人に対し、保護者１人で１組。
定各15組（先着順）

労働講座「職場の安全衛生」
時２月24日㈫午後１時30分～３時30分
場文化センター講座室
内過労死をめぐる法律問題
講橋詰洋三（ようぞう）氏（中京大学法科大学院長）
定50人（先着順）
申１月20日㈫から市商工課（☎〈71〉2235）、県西三河県民事務所産業労働課（☎0564〈27〉2782）へ

琴曲「さくら」をひく会
時１～４月の第４㈭午前９時30分～正午（全４回）
場安祥閣
対琴の経験が少しある人
定15人（先着順）
¥１回1000円
申１月６日㈫から安祥閣（☎〈74〉3333）へ

デンパークラブハウスの教室・講座
場問同クラブハウス（☎〈92〉7112）
他別途入園料が必要。週末の体験は、変更・中止になる場合があります。

いちご大福
時１月10日㈯～12日㈷午前11時・午後１時・２時30分
定各16人（当日先着順）
¥500円

寄せ植え講座（下垂植物のコンテナ）
時１月24日㈯午前10時
定32人（先着順）
¥3000円
申１月５日㈪午前９時30分から電話で同クラブハウスへ

バレンタインケーキ教室
時２月７日㈯午後１時
内オレンジピールを使ったチョコレートケーキ
定32人（先着順）
¥2000円
申１月７日㈬午前９時30分から電話で同クラブハウスへ

フォトマスターによる写真講座
時２月13日㈮・27日㈮午前10時（全２回）
定25人（先着順）
¥2000円（写真現像代別途）
申１月９日㈮午前９時30分から電話で同クラブハウスへ

デンパーク休園日の訂正
本紙12月15日号15ページに掲載した年末年始の業務案内に誤りがありました。お詫びして訂正します。
内１月６日㈫のデンパークは休園です。
問デンパーク（☎〈92〉7111）